



---

**INTERNAL MEMORANDUM - MEMORANDUM INTERIEUR**

Date: 18 July 2017 Ref.: 754

To: Carline AMEERALI  
A: Head, Courtroom Operations

Copy: Maja RUŽIĆ, Chief CLSS  
Copie: Transcript Coordinators Office, Judicial Records Unit

From: Thea Marion  
De: Supervisor Admin Unit, CLSS *Thea Marion*

Subject: Verification of accuracy of English transcript in MICT-15-96-T  
Objet: *The Prosecutor v. Jovica Stanišić and Franko Simatović*

---

With reference to the Request for transcript verification please note that we have checked the English transcript against the English audio recording in the above-mentioned case and we confirm the following:

Date of hearing: 10 July 2017

Page 26, line 11: “feature” to be replaced by “, Fica,”  
11 person who was introduced to us as one of the best instructors, **Fica, feature**

Page 26, line 19: “feature” to be replaced by “Fica”  
19 So in addition to this **Fica feature**, there was a person called Rade

Thank you for your assistance in this matter.



**TRANSMISSION SHEET FOR FILING OF DOCUMENTS WITH THE  
MECHANISM FOR INTERNATIONAL CRIMINAL TRIBUNALS/  
FICHE DE TRANSMISSION POUR LE DÉPÔT DE DOCUMENTS DEVANT LE  
MÉCANISME POUR LES TRIBUNAUX PÉNAUX INTERNATIONAUX**

**I - FILING INFORMATION / INFORMATIONS GÉNÉRALES**

<b>To/ À :</b>	<input type="checkbox"/> MICT Registry/ Greffe du MTPI <input type="checkbox"/> Arusha/ Arusha <input checked="" type="checkbox"/> The Hague/ La Haye	
<b>From/ De :</b>	<input type="checkbox"/> Chambers/ Chambre <input type="checkbox"/> Defence/ Défense	<input type="checkbox"/> Prosecution/ Bureau du Procureur <input checked="" type="checkbox"/> Other/ Autre : <b>Registry</b>
<b>Case Name/ Affaire :</b>	<b>Prosecutor v. Stanisic and Simatovic</b>	<b>Case Number/ Affaire n° : MICT-15-96-T</b>
<b>Date Created/ Daté du :</b>	<b>18.07.2017</b>	<b>Date transmitted/ Transmis le : 19.07.2017</b>
<b>Original Language / Langue de l'original :</b>	<input checked="" type="checkbox"/> English/ Anglais <input type="checkbox"/> French/ Français <input type="checkbox"/> Kinyarwanda <input type="checkbox"/> B/C/S <input type="checkbox"/> Other/Autre (specify/préciser) :	<b>No. of Pages/ Nombre de pages : 1</b>
<b>Title of Document/ Titre du document :</b>	<b>CLS Memorandum</b>	
<b>Classification Level/ Catégories de classification :</b>	<input checked="" type="checkbox"/> Unclassified/ Non classifié <input type="checkbox"/> Confidential/ Confidentiel <input type="checkbox"/> Strictly Confidential/ Strictement confidentiel	<input type="checkbox"/> Ex Parte Defence excluded/ Défense exclue <input type="checkbox"/> Ex Parte Prosecution excluded/ Bureau du Procureur exclu <input type="checkbox"/> Ex Parte R86(H) applicant excluded/ Art. 86 H) requérant exclu <input type="checkbox"/> Ex Parte Amicus Curiae excluded/ Amicus curiae exclu <input type="checkbox"/> Ex Parte other exclusion/ autre(s) partie(s) exclue(s) (specify/préciser) :
<b>Document type/ Type de document :</b>	<input type="checkbox"/> Motion/ Requête <input type="checkbox"/> Decision/ Décision <input type="checkbox"/> Order/ Ordonnance <input type="checkbox"/> Judgement/ Jugement/Arrêt	<input type="checkbox"/> Submission from parties/ Écritures déposées par des parties <input checked="" type="checkbox"/> Submission from non-parties/ Écritures déposées par des tiers <input type="checkbox"/> Book of Authorities/ Recueil de sources <input type="checkbox"/> Affidavit/ Déclaration sous serment
		<input type="checkbox"/> Indictment/ Acte d'accusation <input type="checkbox"/> Warrant/ Mandat <input type="checkbox"/> Notice of Appeal/ Acte d'appel

**II - TRANSLATION STATUS ON THE FILING DATE/ ÉTAT DE LA TRADUCTION AU JOUR DU DÉPÔT**

<input checked="" type="checkbox"/> Translation not required/ La traduction n'est pas requise
<input type="checkbox"/> Filing Party hereby submits only the original, and requests the Registry to translate/ La partie déposante ne soumet que l'original et sollicite que le Greffe prenne en charge la traduction : (Word version of the document is attached/ La version Word est jointe)
<input type="checkbox"/> English/ Anglais <input type="checkbox"/> French/ Français <input type="checkbox"/> Kinyarwanda <input type="checkbox"/> B/C/S <input type="checkbox"/> Other/Autre (specify/préciser) :
<input type="checkbox"/> Filing Party hereby submits both the original and the translated version for filing, as follows/ La partie déposante soumet l'original et la version traduite aux fins de dépôt, comme suit :
<b>Original/ Original en</b> <input type="checkbox"/> English/ Anglais <input type="checkbox"/> French/ Français <input type="checkbox"/> Kinyarwanda <input type="checkbox"/> B/C/S <input type="checkbox"/> Other/Autre (specify/préciser) :
<b>Translation/ Traduction en</b> <input type="checkbox"/> English/ Anglais <input type="checkbox"/> French/ Français <input type="checkbox"/> Kinyarwanda <input type="checkbox"/> B/C/S <input type="checkbox"/> Other/Autre (specify/préciser) :
<input type="checkbox"/> Filing Party will be submitting the translated version(s) in due course in the following language(s)/ La partie déposante soumettra la (les) version(s) traduite(s) sous peu, dans la (les) langue(s) suivante(s) :
<input type="checkbox"/> English/ Anglais <input type="checkbox"/> French/ Français <input type="checkbox"/> Kinyarwanda <input type="checkbox"/> B/C/S <input type="checkbox"/> Other/Autre (specify/préciser) :

Send completed transmission sheet to/ Veuillez soumettre cette fiche dûment remplie à :

[JudicialFilingsArusha@un.org](mailto:JudicialFilingsArusha@un.org) OR/OU [JudicialFilingsHague@un.org](mailto:JudicialFilingsHague@un.org)

Rev: April 2014/Rév. : Avril 2014